



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 12.9.2007
KOM(2007) 515 wersja ostateczna

2007/0189 (CNS)

Wniosek dotyczący

DECYZJI RADY

**w sprawie wykonania rozporządzenia (WE) nr 168/2007 w odniesieniu do przyjęcia
wieloletnich ram prac
Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej na lata 2007-2012**

(przedstawiony przez Komisję)

UZASADNIENIE

1) KONTKST WNIOSKU

• Podstawa i cele wniosku

Dnia 15 lutego 2007 r. Rada przyjęła rozporządzenie (WE) nr 168/2007 (zwane dalej „rozporządzeniem”)¹ ustanawiające Agencję Praw Podstawowych Unii Europejskiej (zwaną dalej „agencją”). Agencja rozpoczęła działalność w dniu 1 marca 2007 r.

Celem agencji jest dostarczanie odpowiednim instytucjom, organom, biurom i agencjom Wspólnoty oraz jej państwom członkowskich pomocy i wiedzy fachowej w zakresie praw podstawowych przy wdrażaniu przez nie prawa wspólnotowego w celu zapewnienia pełnego poszanowania praw podstawowych przez te instytucje i organy przy podejmowaniu przez nie środków lub określaniu kierunków działań w dziedzinach należących do ich kompetencji;

Agencja wykonuje swoje zadania służące realizacji tego celu w ramach kompetencji Wspólnoty określonych w Traktacie ustanawiającym Wspólnotę Europejską i odnosi się podczas wykonywania swoich zadań do praw podstawowych określonych w art. 6 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej, w tym także do praw zapisanych w europejskiej Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności oraz w Europejskiej Karcie Społecznej. Te prawa podstawowe odzwierciedla w szczególności Karta praw podstawowych Unii Europejskiej, przy czym należy uwzględnić jej status oraz towarzyszące jej objaśnienia. Zadania powierzone agencji obejmują gromadzenie i analizowanie informacji i danych, doradztwo poprzez sporządzanie sprawozdań i opinii oraz współpracę ze społeczeństwem obywatelskim i podnoszenie świadomości społecznej.

Zgodnie z art. 5 rozporządzenia Rada określa dziedziny tematyczne działalności agencji w wieloletnich ramach prac. W ramach tak określonych dziedzin tematycznych agencja wykonuje wspomniane powyżej zadania, dysponując przy tym pełną niezależnością. Nie wyklucza to jednak możliwości podjęcia przez agencję działań poza tymi dziedzinami tematycznymi na wniosek Parlamentu Europejskiego, Rady lub Komisji na mocy art. 4 ust. 1 lit. c) i d) rozporządzenia, o ile pozwalają na to jej zasoby ludzkie i finansowe.

Celem niniejszego wniosku jest ustanowienie wieloletnich ram prac Agencji zgodnie z wymogami art. 5 rozporządzenia.

• Kontekst ogólny

W art. 5 ust. 2 rozporządzenie określa podstawowe elementy wieloletnich ram prac i stanowi po pierwsze, że ramy obejmują okres pięciu lat. Po drugie, dziedziny tematyczne działalności agencji muszą obejmować zwalczanie rasizmu, ksenofobii i podobnych form nietolerancji. Preambuła rozporządzenia określa, że oprócz zjawiska rasizmu, ksenofobii i antysemityzmu działania Agencji jako następcy Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii² powinny w dalszym ciągu obejmować również ochronę praw

¹ Dz.U. L 53 z 22.2.2007, str. 1

² Agencji powstała na bazie Europejskiego Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii ustanowionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1035/97 z dnia 2 czerwca 1997 r. (Dz.U. L 151 z 10.6.1997, str. 1. zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 1652/2003 (Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 33).

mniejszości oraz kwestię równości płci, stanowiące istotne aspekty ochrony praw podstawowych.

Po trzecie, wieloletnie ramy prac muszą być zgodne z priorytetami Unii Europejskiej i należyte uwzględniać wytyczne wynikające z rezolucji Parlamentu Europejskiego i konkluzji Rady w dziedzinie praw podstawowych. W rezolucjach Parlamentu Europejskiego przyjętych w ostatnich latach poruszone zostały następujące kwestie związane z prawami podstawowymi³:

- rasizm i ksenofobia;
- niedyskryminacja i równość traktowania;
- dyskryminacja ze względu na orientację seksualną, homofobia w Europie;
- dyskryminacja ze względu na niepełnosprawność; sprawy dotyczące osób niepełnosprawnych;
- wolność słowa, zgromadzeń, stowarzyszeń oraz myśli, wolność słowa w Internecie;
- prawo do uczestniczenia w wyborach na równych warunkach;
- prawo do oświaty, swoboda kształcenia i szkolenia dziewcząt i kobiet;
- solidarność i prawa socjalne;
- prawa dzieci;
- równość płci, prawa kobiet, przemoc wobec kobiet, okaleczanie kobiecych organów płciowych;
- handel ludźmi;
- prawa obywatelskie i wymiar sprawiedliwości;
- prawo do azylu;
- imigracja, integracja imigrantów;
- ochrona mniejszości narodowych, prawa mniejszości i kwestie dotyczące Romów;
- poszanowanie różnorodności kulturowej, religijnej i językowej;
- kara śmierci;
- zdrowie psychiczne.

Priorytety tematyczne wyznaczone przez Radę można podsumować w oparciu o konkluzje Rady Europejskiej z ostatnich lat w następujący sposób⁴:

- europejska polityka migracyjna, w tym polityka integracyjna i polityka azylowa;

³ Rezolucje z 17.1.2006, 18.1.2006, 2.2.2006, 16.2.2006, 15.3.2006, 1.6.2006, 14.6.2006, 15.6.2006, 6.7.2006, 6.9.2006, 28.6.2006, 26.10.2006, 15.11.2006, 16.11.2006, 30.11.2006, 26.5.2005, 18.1.2007, 1.2.2007, 13.3.2007 i 26.4.2007.

⁴ Posiedzenia Rady Europejskiej w Brukseli w dniach 22-23 marca 2006 r., 16-17 czerwca 2005 r., 15-16 grudnia 2006 r., 23-24 marca 2006 r., 15-16 czerwca 2006 r. i 14-15 grudnia 2006 r.

⁵ Dz.U. C 139 z 14.6.2006, str. 1.

⁶ SEC (2007) 500 wersja ostateczna z dnia 2 maja 2007 r.

⁷ Dz.U. L 403 z 30.12.2006, str. 9.

⁸ Dz.U. L 8 z 12.01.2001, str. 1.

- sprawy wizowe i kontrola granic;
- handel ludźmi;
- równość płci;
- zwalczanie terroryzmu;
- młodzież.

Wieloletnie ramy prac muszą należycie uwzględniać zasoby ludzkie i finansowe agencji. Zasoby finansowe agencji na okres objęty niniejszymi wieloletnimi ramami prac zostały ustanowione przez ramy finansowe dołączone do Porozumienia międzyinstytucjonalnego pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami z 17 maja 2006 r.⁵ oraz przedstawione w dokumencie nr V „Programowanie finansowe na lata 2008-2013” preliminarza Komisji na 2008 r.⁶

Ponadto wieloletnie ramy prac muszą zawierać postanowienia mające na celu zapewnienie komplementarności w stosunku do kompetencji innych organów, biur i agencji Wspólnoty i Unii, jak również Rady Europy i innych międzynarodowych organizacji działających w dziedzinie praw podstawowych. Wśród agencji i organów działających w dziedzinach objętych niniejszymi wieloletnimi ramami prac do najważniejszych należą Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn ustanowiony rozporządzeniem (WE) nr 1922/2006⁷ oraz Europejski Inspektor Ochrony Danych ustanowiony rozporządzeniem (WE) nr 45/2001⁸.

Ponieważ zgodnie z art. 2 rozporządzenia (WE) nr 1922/2006 kwestiami równości płci zajmuje się Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn, po rozpoczęciu działalności agencja zawrze z instytutem protokół ustaleń w celu zapewnienia odpowiedniej koordynacji zgodnie z art. 7 rozporządzenia.

Powyższe elementy wraz z zakresem działalności agencji określonym w art. 3 rozporządzenia stanowią kryteria, na których muszą opierać się wieloletnie ramy prac.

2) KONSULTACJE Z ZAINTERESOWANYMI STRONAMI ORAZ OCENA WPLYWU

Dnia 25 października 2004 r. Komisja wydała komunikat w sprawie Agencji Praw Podstawowych, rozpoczynając tym samym konsultacje publiczne, między innymi w sprawie dziedzin tematycznych. W ramach pisemnych konsultacji napłynęło 100 odpowiedzi, w tym z dziesięciu państw członkowskich, a także z organów europejskich i międzynarodowych, krajowych organów odpowiedzialnych za prawa człowieka, zwalczanie dyskryminacji i politykę równych szans, a także od przedstawicieli środowiska akademickiego, obywateli i prawie 60 organizacji pozarządowych. W dniu 25 stycznia 2005 r. odbyło się przesłuchanie publiczne. Wzięło w nim udział ponad 200 zarejestrowanych uczestników, reprezentujących zainteresowane strony. Zainteresowane strony były zgodne co do potrzeby ustanowienia pewnych priorytetów tematycznych dla agencji, wśród których wymienione zostały zwłaszcza następujące dziedziny:

- dyskryminacja (w tym w miejscu pracy);
- ochrona danych;
- azyl;
- imigracja;

- uwzględnianie praw podstawowych we wszystkich politykach Wspólnoty;
- prawa ofiar;
- prawa mniejszości;
- dostęp do wymiaru sprawiedliwości;
- warunki przetrzymywania osób zatrzymanych,
- środki zwalczania terroryzmu;
- podstawowe prawa socjalne;
- kwestie dotyczące płci.

Konsultacje były jednym z elementów oceny wpływu⁹, która potwierdziła opcję utworzenia agencji ds. szczegółowej obserwacji i oceny polityk Unii.

Opcję tę urzeczywistniło rozporządzenie zawierające kryteria określające dziedziny, w których wkład agencji jest szczególnie potrzebny dla rozwoju polityk Wspólnoty. Ponadto podczas przygotowywania wniosku Komisja zasięgnęła opinii zarządu Agencji Praw Podstawowych podczas jego posiedzenia w dniach 12-13 lipca 2007 r. i otrzymała uwagi w piśmie z dnia 25 lipca 2007 r. Komisja uwzględniła uwagi przedstawione podczas konsultacji w sprawie wniosku. Wszystkie dokumenty dotyczące konsultacji i oceny wpływu są dostępne na stronie internetowej:

http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/rights/fsj_rights_agency_en.htm

3) PRAWNE ASPEKTY WNIOSKU

• Krótki opis proponowanych działań

Zgodnie z kryteriami ustanowionymi w rozporządzeniu Komisja proponuje, aby w wieloletnich ramach prac agencji na lata 2007-2012 uwzględnione zostały następujące dziedziny tematyczne:

- a) rasizm, ksenofobia i podobne formy nietolerancji;
- b) dyskryminacja ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub przekonania, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną oraz dyskryminacja mniejszości;
- c) odszkodowania dla ofiar, zapobieganie przestępczości i podobne zagadnienia istotne dla bezpieczeństwa obywateli;
- d) ochrona dzieci, w tym prawa dziecka;
- e) imigracja i integracja migrantów;
- f) azyl;
- g) wizy i kontrola granic;

⁹ Patrz sprawozdanie SEC(2005)849, z 30.6.2005.

- h) udział w demokratycznym funkcjonowaniu Unii;
- i) zagadnienia dotyczące praw człowieka związane ze społeczeństwem informacyjnym; oraz
- j) dostęp do skutecznego i niezawisłego wymiaru sprawiedliwości.

Struktura powyższej listy jest tematyczna i oparta na poszczególnych politykach, co umożliwi agencji badanie wszelkich problemów dotyczących praw podstawowych, które mogą wystąpić w danej dziedzinie tematycznej. Dzięki włączeniu tych dziedzin tematycznych do wieloletnich ram prac, wszystkie rozdziały Karty praw podstawowych Unii Europejskiej byłyby w pewnym stopniu uwzględnione, zmniejszając jednocześnie odpowiednio liczbę dziedzin tematycznych.

- **Podstawa prawna**

Podstawę prawną proponowanej decyzji Rady stanowi art. 5 ust. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 168/2007.

- **Wybór instrumentów**

Proponowane instrumenty: decyzja Rady, która stanowi odpowiedni instrument prawny pozwalający na ustanowienie wieloletnich ram prac agencji wspólnotowej.

4) WPLYW NA BUDŻET

Wniosek nie ma bezpośredniego wpływu na budżet UE.

5) SZCZEGÓŁOWE WYJAŚNIENIE WNIOSKU

- Dziedziny tematyczne działalności agencji (art. 2) umożliwiają agencji zajmowania się wszelkimi problemami dotyczącymi praw człowieka, które mogą wystąpić w danej dziedzinie tematycznej.
- *Rasizm, ksenofobia i podobne formy nietolerancji*: ta dziedzina tematyczna została przewidziana bezpośrednio w rozporządzeniu.
- *Dyskryminacja ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub przekonania, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną oraz dyskryminacja mniejszości*: Właściwie wszystkie zainteresowane strony oczekują, że agencja będzie się zajmować rodzajami dyskryminacji określonymi w art. 13 TWE, to znaczy oprócz dyskryminacji ze względu na rasę lub pochodzenie etniczne również dyskryminacją ze względu na płeć, religię lub światopogląd, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną. Ostatni rodzaj dyskryminacji, dotyczący mniejszości, uwzględniono w preambule rozporządzenia. Pozostałe dziedziny są zbliżone do kwestii związanych z dyskryminacją ze względu na rasę lub pochodzenie etniczne, dzięki czemu agencja może odnosić korzyści związane z działalnością na szeroką skalę w odniesieniu do wiedzy fachowej i metod gromadzenia danych. Ponadto ta dziedzina tematyczna pozwoli na przykład na uwzględnienie dyskryminacji różnego rodzaju, dyskryminacji w miejscu pracy, czy też kwestii związanych z integracją społeczną. W odniesieniu

szczególnie do orientacji seksualnej zarówno rozwój sytuacji w UE w ostatnim czasie, jak i wyraźne wymagania sformułowane w rezolucjach Parlamentu Europejskiego w sprawie homofobii przemawiają za uwzględnieniem tej tematyki w wieloletnich ramach prac. W tym kontekście agencja mogłaby się również zajmować kwestiami dotyczącymi płci, w tym uwzględnianiem problematyki płci, w sposób komplementarny i w ścisłej współpracy z Europejskim Instytutem ds. Równości Kobiet i Mężczyzn na podstawie protokołu ustaleń, który ma zostać zawarty między agencją a instytutem.

- *Odszkodowania dla ofiar, zapobieganie przestępczości i podobne zagadnienia istotne dla bezpieczeństwa obywateli:* Utworzeniu obszaru wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości nadało kluczowe znaczenie polityce bezpieczeństwa również w obrębie WE w celu jednoczesnego ułatwienia swobodnego przepływu osób i zapewnienia bezpieczeństwa obywateli. Zapobieganie przestępczości jest nieodłączną częścią tych działań. Prawa ofiar należy uwzględnić w dziedzinach tematycznych odpowiadających prawu Wspólnoty dotyczącemu odszkodowań państwa dla ofiar przestępstw lub dla ofiar handlu ludźmi. Zainteresowanie stron tą dziedziną jest znaczne.
- *Ochrona dzieci, w tym prawa dziecka:* Dziedzina ta obejmowałaby prawa dziecka, których związek z priorytetami Wspólnoty jest oczywisty. Działalność agencji dotyczyłaby w szczególności takich obszarów jak swobodny przepływ, oświata, integracja społeczna, polityka dotycząca młodzieży i mediów oraz inne odpowiednie polityki Wspólnoty.
- *Imigracja:* Dotyczy to również imigracji; w szczególności kwestie związane z traktowaniem osób przekraczających granice oraz z warunkami panującymi w ośrodkach przetrzymywania nielegalnych imigrantów, jak również sprawy dotyczące ofiar handlu ludźmi wzbudzały istotne obawy w kontekście praw podstawowych. *Integracja migrantów* jest ściśle związana z imigracją. Jest to dziedzina, w której prawa podstawowe mają istotną wagę i w odniesieniu do której oczekuje się, że UE odgrywać będzie znaczącą rolę. W ramach tej dziedziny tematycznej, agencja może również zajmować się odpowiednimi zagadnieniami związanymi z integracją społeczną, wolnością wyznania, jak również z problemami takimi jak okaleczanie kobiet czy przymusowe małżeństwa.
- *Azyl:* Kwestia ta stanowi oczywistą dziedzinę tematyczną działalności agencji, ponieważ dotyczy ona grupy osób szczególnie narażonych na niebezpieczeństwo i jest przedmiotem wielu przepisów prawa wspólnotowego, w których zasadnicze znaczenie mają prawa podstawowe. Ponadto także zainteresowane strony oczekują, że agencja zajmie się kwestią azylu.
- *Polityka dotycząca granic i wiz* jest konkretnym aspektem prawa podstawowego do swobodnego przemieszczania się. Dziedzinę tę zaproponowano, ponieważ ewentualne zachowania funkcjonariuszy państwa w tej dziedzinie mogą dotyczyć nie tylko obywateli państw trzecich, lecz również obywateli Unii. W większości instrumentów prawnych odnoszących się do granic i wiz występują szczególne klauzule dotyczące przestrzegania podstawowych praw i wolności.
- *Udział w demokratycznym funkcjonowaniu Unii:* Ta dziedzina tematyczna dotyczy prawa obywateli Unii do uczestniczenia w wyborach lokalnych oraz w wyborach do Parlamentu Europejskiego.
- *Zagadnienia dotyczące praw człowieka związane ze społeczeństwem informacyjnym*

obejmują istotne zagadnienia takie jak ochrona życia prywatnego i ochrona danych osobowych. Wiążą się one ściśle z przejrzystością polityki i administracji Wspólnoty oraz z równoważnym prawem do prywatności i w związku z tym uwzględniają powyższe zagadnienia. Tę dziedzinę tematyczną wymieniło wiele zainteresowanych stron. Obejmuje ona również kwestie takie jak Internet i inne środki komunikacji elektronicznej, identyfikacja radiowa, wolność słowa oraz publiczny interes bezpieczeństwa oraz zwalczanie przestępczości, jak również własność intelektualna.

- *Dostęp do skutecznego i niezawisłego wymiaru sprawiedliwości:* Istnieje prawodawstwo Wspólnoty mające na celu ułatwienie dostępu do wymiaru sprawiedliwości (pomoc prawna, uproszczone postępowanie cywilne, prawo dotyczące ochrony konsumentów), które stanowi istotny element europejskiego obszaru wymiaru sprawiedliwości w sprawach cywilnych.

Wniosek dotyczący

DECYZJI RADY

**w sprawie wykonania rozporządzenia (WE) nr 168/2007 w odniesieniu do przyjęcia
wieloletnich ram prac
Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej na lata 2007-2012**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 168/2007 z dnia 15 lutego 2007 r. ustanawiające Agencję Praw Podstawowych Unii Europejskiej¹⁰, w szczególności jego art. 5 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji¹¹,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego¹²,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W celu umożliwienia agencji odpowiedniego wykonywania jej zadań zgodnie z art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 168/2007 konkretne dziedziny tematyczne jej działalności powinny zostać określone w wieloletnich ramach prac obejmujących okres pięciu lat.
- (2) Wśród tematycznych dziedzin działalności agencji, ramy prac powinny znaleźć się takie kwestie jak zwalczanie rasizmu, ksenofobii i podobnych form nietolerancji.
- (3) Ramy prac powinny być zgodne z priorytetami Unii Europejskiej i należyście uwzględniać przesłania wynikające z rezolucji Parlamentu Europejskiego i konkluzji Rady w dziedzinie praw podstawowych.
- (4) Ramy prac powinny należyście uwzględniać zasoby ludzkie i finansowe agencji.
- (5) Ramy prac powinny zawierać przepisy zapewniające komplementarność kompetencji agencji oraz innych organów, biur i agencji Wspólnoty lub Unii, jak również Rady Europy i innych organizacji międzynarodowych działających w dziedzinie praw podstawowych. Wśród agencji i organów działających w dziedzinach objętych niniejszymi wieloletnimi ramami prac do najważniejszych należą Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn ustanowiony rozporządzeniem (WE) nr 1922/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. ustanawiającym

¹⁰ Dz.U. L 53 z 22.2.2007, str. 1.

¹¹ Dz.U. C [...] z [...], str. [...].

¹² Dz.U. C [...] z [...], str. [...].

Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn¹³ oraz Europejski Inspektor Ochrony Danych ustanowiony rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych¹⁴, których cele powinny w związku z tym zostać uwzględnione.

- (6) Podczas przygotowywania wniosku Komisja zasięgnęła opinii zarządu Agencji Praw Podstawowych podczas jego posiedzenia w dniach 12-13 lipca 2007 r. i otrzymała uwagi w piśmie z dnia 25 lipca 2007 r.
- (7) Zgodnie z art. 5 ust. 3 rozporządzenia agencja może odpowiadać na wnioski Parlamentu Europejskiego, Rady lub Komisji na mocy art. 4 ust. 1 lit c) i lit d) rozporządzenia poza dziedzinami tematycznymi określonymi w wieloletnich ramach prac,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Wieloletnie ramy prac

- 1. Niniejszym ustanawia się wieloletnie ramy prac Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej (zwanej dalej „agencją”) na lata 2007-2012.
- 2. Agencja wykonuje swoje zadania przewidziane w art. 4 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 168/2007 w dziedzinach tematycznych określonych w art. 2.

Artykuł 2

Dziedziny tematyczne

Określa się następujące dziedziny tematyczne:

- a) rasizm, ksenofobia i podobne formy nietolerancji;
- b) dyskryminacja ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub przekonania, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną lub dyskryminacja mniejszości;
- c) odszkodowania dla ofiar, zapobieganie przestępczości i podobne zagadnienia istotne dla bezpieczeństwa obywateli;
- d) ochrona dzieci, w tym prawa dziecka;
- e) imigracja i integracja migrantów;

¹³ Dz.U. L 403 z 30.12.2006, str. 9.

¹⁴ Dz.U. L 8 z 12.1.2001, str. 1.

- f) azyl;
- g) wizy i kontrola granic;
- h) udział w demokratycznym funkcjonowaniu Unii;
- i) zagadnienia dotyczące praw człowieka związane ze społeczeństwem informacyjnym; oraz
- j) dostęp do skutecznego i niezawisłego wymiaru sprawiedliwości;

Artykuł 3

Komplementarność i współpraca z innymi organami

1. W celu wdrożenia niniejszych ram prac agencja zapewnia właściwą koordynację z odpowiednimi organami, biurami i agencjami Wspólnoty, z państwami członkowskimi, organizacjami międzynarodowymi oraz ze społeczeństwem obywatelskim na zasadach określonych w art. 7, 8 i 10 rozporządzenia (WE) nr 168/2007.

2. Agencja koordynuje w szczególności swoją działalność z pracami Rady Europy na zasadach określonych w art. 9 rozporządzenia (WE) nr 168/2007 oraz w umowie, o której mowa w tamtym artykule.

3. Agencja zajmuje się sprawami dotyczącymi dyskryminacji ze względu na płeć jedynie jako częścią jej zadań dotyczących ogólnych problemów związanych z dyskryminacją, o których mowa w art. 2 lit b) i w stopniu odpowiadającym tym zadaniom, uwzględniając fakt, że nadrzędnymi celami Europejskiego Instytutu ds. Równości Kobiet i Mężczyzn ustanowionego rozporządzeniem (WE) nr 1922/2006 są wzmacnianie i przyczynianie się do promocji równości płci, w tym również uwzględniania problematyki płci we wszystkich politykach Wspólnoty oraz wynikających z nich politykach krajowych, oraz zwalczanie dyskryminacji ze względu na płeć, a także podnoszenie poziomu świadomości obywateli UE w zakresie problematyki równości mężczyzn i kobiet poprzez dostarczanie wsparcia technicznego instytucjom Wspólnoty, w szczególności Komisji, oraz organom państw członkowskich.

4. Agencja wykonuje swoje zadania w dziedzinie zagadnień dotyczących praw człowieka związanych ze społeczeństwem informacyjnym bez uszczerbku dla zadań Europejskiego Inspektora Ochrony Danych związanych z zapewnianiem poszanowania podstawowych praw i wolności osób fizycznych, a w szczególności ich prawa do prywatności, przez instytucje i organy Wspólnoty zgodnie z jego obowiązkami i uprawnieniami określonymi w art. 46 i 47 rozporządzenia (WE) nr 45/2001.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Rady
Przewodniczący*